

küken
DISTRIBUIDO POR ALFA DYSER

MANUAL

DEL USUARIO
INSTRUÇÕES DE USO

800W

COCEDOR AL VAPOR

TEMPORIZADOR DE COCCIÓN
60 MINUTOS / 1 HORA
CON COCEDORES EN 3 NIVELES
RECIPIENTE PARA COCCIÓN EN AGUA
TAPA TRANSPARENTE SUPERIOR
BOTÓN ROJO DE ENCENDIDO
MARCADOR DE MÁXIMO DE AGUA

PT.

Temporizador de cocção.
60 minutos /1 hora.
3 níveis de cocção.
Recipiente para ferver água.
Tampa superior transparente.
Botão vermelho de ligado.
Marcador de limite de água.

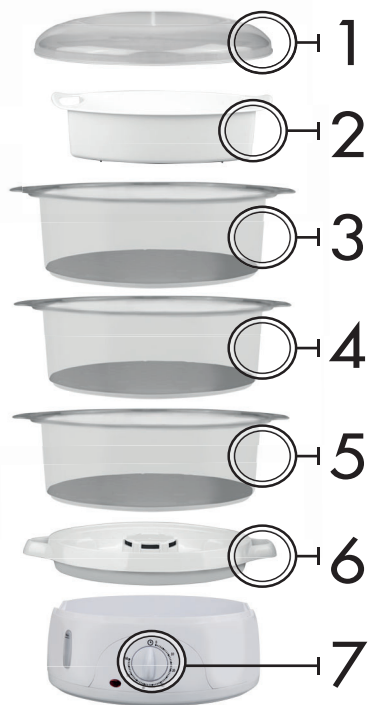
EN.

Cooking timer.
60 minutes /1 hora.
3 cooking levels.
Water container.
Transparent top lid.
Red switch button.
Maximum water level.



küken
DISTRIBUIDO POR ALFA DYSER

Alfa Dyser S.L.
Pol. Ind. Can Parellada
C/Libra, 31 · 08228
Terrassa · Barcelona
C.I.F. B-60163441
www.alfadyser.com



1. TAPA SUPERIOR TRANSPARENTE
2. RECIPIENTE PARA COCER ARROZ
3. COCEDOR NIVEL 3
4. COCEDOR NIVEL 2
5. COCEDOR NIVEL 1
6. SALIDA DEL VAPOR DE AGUA
7. TEMPORIZADOR DE COCCIÓN

INSTRUCCIONES DE USO

1. Con agua tibia y detergente, lave todas las partes removibles y el interior del tanque de agua, enjuáguelo y séquelo.
2. Coloque la unidad base sobre una superficie estable, coloque el anillo turbo alrededor del elemento calefactor (el lado más grande en la parte inferior).
3. Vierta el agua dulce directamente en el tanque de agua hasta el nivel máximo.
4. Coloque la base en las cestas y coloque la comida en el centro de la base.
5. Coloque las cestas en la parte superior del colector de jugo y coloque la tapa.
6. Enchufe y configure el tiempo para los tiempos de cocción recomendados (vea la tabla de tiempos de cocción), la luz indicadora encendida y la cocción con vapor ha comenzado.
7. Verifique el nivel del agua mirando el indicador de nivel de agua exterior, si es necesario, agregue agua del costado del colector de jugo durante la cocción.
8. El interruptor se apaga automáticamente, el temporizador suena y la luz indicadora se apaga.

9. Puede recalentar la comida, cuidadosamente si hay más agua.

10. Retire la tapa, coloque la (s) cesta (s) en la placa.

11. Desenchufe el aparato, déjelo enfriar completamente antes de limpiarlo.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

1. Vacíe el tanque de agua y límpielo con un paño húmedo.
2. Todas las otras partes extraíbles se pueden poner en el lavavajillas.
3. Descalibre el aparato cada 8 veces.
4. Coloque el anillo turbo boca abajo alrededor del elemento calefactor (el lado más grande en la parte superior). Llene el tanque de agua con agua fría hasta el nivel "MAX", llene el interior del anillo del turbo con vinagre blanco al mismo nivel. No caliente (para evitar el olor a desincrustaciones). Deje que se descalde durante la noche. Enjuague el interior del tanque de agua con agua tibia varias veces.
5. Apile los cestos uno al otro siguiendo el No.1 en el No.2, luego juntos en el No.3. Coloque el tazón de arroz en la canasta de vapor No. 1. Por último coloque las cestas en el colector de jugo y póngalas sobre todas ellas.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

1. Verifique que el voltaje de la fuente de alimentación corresponda con el que se muestra en el aparato.
2. No coloque el aparato cerca de la fuente caliente o en un horno caliente, como un daño serio podría resultar.
3. Nunca deje el aparato en funcionamiento sin conectar. Aléjate de los niños.
4. No use el artefacto si el artefacto o el cable están dañados, o el electrodoméstico ha caído o muestra daño visible o no funciona correctamente.
5. Si el cable de suministro está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su servicio agente o personas calificadas similarmente para evitar un peligro.
6. Las quemaduras pueden ocurrir tocando la superficie caliente del aparato, el agua caliente, el vapor o la comida.
7. ¡Nunca sumerja el aparato en agua!

8. No mueva el artefacto cuando esté lleno de alimentos líquidos o calientes.

9. No toque el aparato cuando esté humeando y use guantes de cocina para eliminar la tapa, el cuenco de arroz y las cestas para el vapor.

10. Siempre desenchufe el artefacto inmediatamente después del uso, al moverlo o antes de cualquier limpieza o mantenimiento.

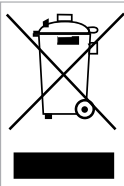
11. Este electrodoméstico no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o por falta de experiencia y conocimiento, a menos que una persona responsable de su supervisión o instrucciones sobre el uso del electrodoméstico seguridad. Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

12. Este aparato no puede ser operado por un temporizador individual o remoto o conjunto remoto

DATOS TÉCNICOS:

Potencia: 800W

Voltaje: 220-240~50Hz



INFORMACIÓN A LOS USUARIOS

Según las Directrices Europeas 2002/95/CE, 2002/96/CE y 2003/108/CE, relativas a la reducción del uso de sustancias peligrosas en los aparatos eléctricos, además del desecho de residuos.

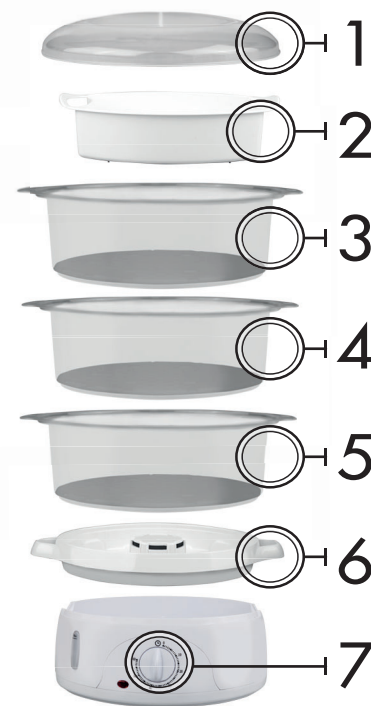
El símbolo tachado del contenedor que se encuentra en el aparato indica que el producto, al final de su vida útil, deberá depositarse en un lugar separado de los demás residuos.

Por lo tanto, el usuario deberá entregar el aparato, cuando deje de utilizarse, a los adecuados centro de recogida diferenciada de residuos electrónicos y electrotécnicos, o deberá devolverlo al vendedor en el momento de compra de un nuevo aparato de tipo equivalente, uno o cambio de otro.

La adecuada recogida diferenciada del aparato inutilizado para el sucesivo reciclaje, tratamiento y desecho ambientalmente compatibles, contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medioambiente y en la salud, y favorece el reciclaje de los materiales de los que se compone el aparato.

El desecho abusivo del producto por parte del usuario implica la aplicación de las sanciones previstas por la ley.

PORTUGUÊS



1. PONTO TRANSPARENTE SUPERIOR
2. RECIPIENTE AO ARROZ DO COZINHEIRO
3. COZEDOR DE NÍVEL 3
4. COZEDOR DE NÍVEL 2
5. NÍVEL DE COZEDURA 1
6. SAÍDA DO VAPOR DE ÁGUA
7. TEMPORIZADOR DE COZINHA

INSTRUÇÕES DE USO

1. Com água morna e detergente, lave todas as partes removíveis e o interior do tanque de água, lave e seque.
2. Coloque a unidade base em uma superfície estável, coloque o anel de turbo em volta do elemento de aquecimento (o lado maior na parte inferior).
3. Deite a água fresca directamente no depósito de água até ao nível máximo.
4. Coloque a base nas cestas e coloque a comida no centro da base.
5. Coloque as cestas no topo do coletor de suco e recoloque a tampa.
6. Ligue e defina o tempo para os tempos de cozedura recomendados (consulte a tabela tempos de cozedura), a luz indicadora ligada e a cozedura a vapor começou.
7. Verifique o nível da água observando o indicador de nível de água externo, se necessário, adicione água do lado do coletor de suco durante o cozimento.

- O interruptor desliga-se automaticamente, o temporizador toca e a luz indicadora apaga-se.
- Você pode reaquecer a comida, com cuidado, se houver mais água.
- Remova a tampa e coloque a (s) cesta (s) no prato.
- Desligue o aparelho, deixe-o esfriar completamente antes de limpá-lo.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Esvazie o depósito de água e limpe-o com um pano húmido.
- Todas as outras peças removíveis podem ser colocadas na máquina de lavar louça.
- Desmonte o dispositivo a cada 8 vezes.
- Coloque o anel de turbo de cabeça para baixo em torno do elemento de aquecimento (o lado positivo grande no topo). Encha o depósito com água fria até ao nível "MAX", encha o interior do turbo com vinagre branco ao mesmo nível. Não quente (para evitar o odor de descalcificação). Deixe-o sair durante a noite. Lave o interior do reservatório de água com água morna várias vezes.
- Empilhe os cestos um após o outro seguindo o N° 1 no N° 2, depois juntos no N°3. Coloque a tigela de arroz na cesta de vapor No. 1. Finalmente, coloque as cestas no coletor de suco e coloque-as em todas elas.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Verifique se a voltagem da fonte de alimentação corresponde àquela mostrada no dispositivo.
- Não coloque o aparelho perto da fonte quente ou em um forno quente, pois isso pode causar sérios danos.
- Nunca deixe o aparelho em funcionamento sem ligar. Afaste-se das crianças.
- Não utilize o aparelho se o aparelho ou o cabo estiverem danificados ou o aparelho caiu ou mostra danos visíveis ou não funciona corretamente.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, ele deve ser substituído pelo fabricante, seu agente de serviço ou pessoas com qualificações semelhantes para evitar riscos.
- Queimaduras podem ocorrer tocando a superfície quente do aparelho, água quente, vapor ou comida.

7. Nunca mergulhe o aparelho na água!

8. Não mova o aparelho quando estiver cheio de comida líquida ou quente.

9. Não toque no aparelho quando este estiver fumando e use luvas de cozinha para a tampa, a tigela de arroz e as cestas para o vapor.

10. Desligue sempre o aparelho imediatamente após a utilização, quando o transportar ou antes de qualquer limpeza ou manutenção.

11. Este aparelho não deve ser usado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou por falta de experiência e conhecimento, a menos que uma pessoa responsável por sua supervisão ou instruções sobre o uso do dispositivo de segurança. As crianças devem ser supervisionadas para se certificar de que não brincam com o dispositivo.

12. Este dispositivo não pode ser operado por um temporizador individual ou remoto ou conjunto remoto

DADOS TÉCNICOS:

Potência: 800W

Tensão: 220-240 ~ 50Hz



INFORMAÇÕES PARA OS USUÁRIOS.

De acordo com as orientações europeias 2002/95ce,

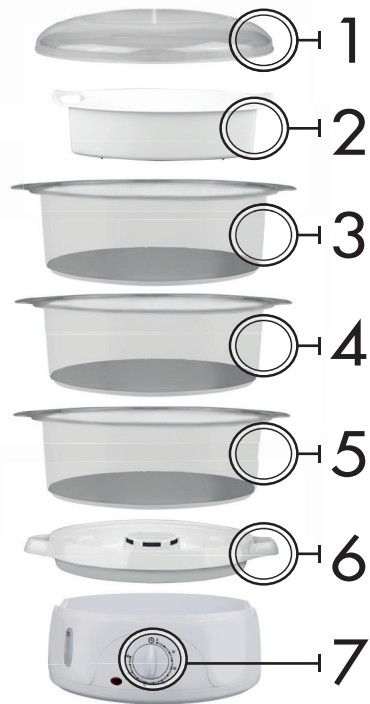
Do uso de substância perigosas nos aparelhos eléctricos, além de desfeito de resíduos.

O símbolo tachado do container que se encontra no aparelho indica que o produto ao final de sua vida útil tem que depositar num lugar separado dos demais resíduos.

Por conseguinte, o usuário de entregar o aparelho, quando deixe de se utilizar, ao centro de recolha selectiva de resíduos electrónicos.

Debe devolvê-lo ao vendedor no momento da compra de um novo aparelho do mesmo tipo, uma ou outra mudança.

A recolha diferenciada da unidade não utilizada para posterior reciclagem, tratamento e resíduos compatible com o ambiente, ajuda a evitar possíveis efeitos negativos.



1. SUPERIOR TRANSPARENT POINT
2. CONTAINER TO COOK RICE
3. LEVEL COOKER 3
4. LEVEL COOKER 2
5. COOKING LEVEL 1
6. OUTPUT OF WATER VAPOR
7. COOKING TIMER

INSTRUCTION FOR USE

1. Using warm water and washing up liquid, wash all the removable parts and the inside of the water tank, rinse and dry.
2. Place the base unit on a stable surface, put the turbo ring around the heating element (the largest side on the bottom).
3. Pour the fresh water directly into the water tank up to the maximum level.
4. Place the base into the baskets and put the food on the center of base.
5. Place the baskets on the top of the juice collector, and put the lid on.
6. Plug in and set the time for recommended cooking times (see table of cooking times), the indicator light on and steam cooking has begun.
7. Check the water level by looking the exterior water level indicator, if necessary, add water from the side of juice collector during cooking.

8. The switch off automatically, timer rings and the indicator light off.

9. You can reheat the food, carefully if there is any more water.

10. Remove the lid, place the basket(s) on the plate.

11. Unplug the appliance, let it cool completely before cleaning.

CLEANING AND MAINTENANCE

1. Empty the water tank and clean it with a damp cloth.

2. All the other removable parts can be put in the dishwasher.

3. Descale the appliance every 8 times.

4. Position the turbo ring upside down around the heating element (the largest side on the upper). Fill the water tank with cold water up to "MAX" level, fill the inside of the turbo ring with white vinegar to the same level. Do not heat up (to avoid the descaling odour). Leave overnight to descale. Rinse out the inside of water tank with warm water several times.

5. Stack the baskets one to the other following No.1 into No.2, then together into No.3. Put the rice bowl into the Steamer basket No.1. At last place the baskets on the juice collector and put lid over them all.

SAFETY INSTRUCTION

1. Check that the power supply voltage corresponds to that shown on the appliance.

2. Do not place the appliance near the hot source or in a hot oven, as serious damage could result.

3. Never leave the appliance in operation unattended. Keep away from children.

4. Do not use the appliance if the appliance or the cord is damaged, or the appliance has fallen or shows visible damage or does not work properly.

5. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

6. Burns can occur by touching the hot surface of the appliance, the hot water, the steam or the food.

7. Never immerse the appliance in water!

8. Do not move the appliance when it is full of liquid or hot foods.

9. Do not touch the appliance when it is steaming and use oven gloves to remove the lid, rice bowl and steamer baskets.

10. Always unplug the appliance immediately after use , when moving it or prior to any cleaning or maintenance.

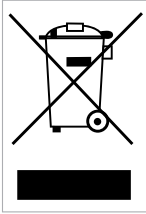
11. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

12. This appliance cannot be operated by an individual timer or remote or remote set.

TECHNICAL DATA:

Power: 800W

Voltage: 220-240 ~ 50Hz



INFORMATION TO USERS

According to the European Guidelines 2002 / 95CE, 2002/96 / CE and 2003/108 / EC, relating to the reduction of the use of hazardous substances in electrical appliances, in addition to waste disposal.

The crossed out symbol of the container in the appliance indicates that the product, at the end of its useful life, must be deposited in a place separate from the other waste.

Therefore, the user must deliver the device, when it is no longer used, to the appropriate collection center for electronic and electrotechnical waste, or return it to the seller at the time of purchase of a new device of equivalent type, one or change of other.

The adequate differentiated collection of unused equipment for subsequent recycling, treatment and environmentally compatible waste, helps to avoid possible negative effects on the environment and health, and favors the recycling of the materials of which the device is composed.

The abusive disposal of the product by the user implies the application of the penalties provided by law.